

# THE CROWN

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Peter Morgan

EPISODE 6.09

"Hope Street"

Scossa dalla perdita e diffidente nei confronti del suo Giubileo d'Oro, la Regina si lega a William, che trova il suo equilibrio tra la normalità e la vita sotto i riflettori reali.

Scritto da:

Peter Morgan | Jonathan Wilson

Regia di:

Erik Richter Strand

Data della diffusione:

14.12.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

THE CROWN is a Netflix Original Series

---

## Membri del cast

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Ed McVey	...	Prince William
Luther Ford	...	Prince Harry
Meg Bellamy	...	Kate Middleton
Salim Daw	...	Mohamed Al Fayed
Bertie Carvel	...	Tony Blair
Lorcan Cranitch	...	Commissioner Stevens
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Khalid Abdalla	...	Dodi Fayed
Dominic West	...	Prince Charles
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
James Murray	...	Prince Andrew
Sebastian Blunt	...	Prince Edward
Jamie Parker	...	Robin Janvrin
Lydia Leonard	...	Cherie Blair
Jack Cunningham-Nuttall	...	Fergus Boyd
Isaac Rouse	...	Ollie Chadwyck-Healey
Charles Beaven	...	Charlie Nelson
Oli Green	...	Finchey
Paul Sparkes	...	William's PPO
Christina Cole	...	Interviewer
Eve Best	...	Carole Middleton
Tim Dutton	....	Michael Middleton

1

00:00:09,120 --> 00:00:12,920  
Liberate il set prego. Sì, siamo pronti.

2

00:00:13,720 --> 00:00:14,600  
E azione.

3

00:00:15,160 --> 00:00:19,240  
Mohammed Al Fayed sono passati più di  
quattro anni dal tragico incidente che ha

4

00:00:19,320 --> 00:00:23,440  
messo fine alla vita di suo  
figlio... e della Principessa Diana.

5

00:00:24,200 --> 00:00:29,080  
Fino ad oggi... ci sono state autopsie...  
resoconti legali... e un'indagine durata due

6

00:00:29,160 --> 00:00:34,040  
anni condotta da un giudice francese...  
a conferma... che è stato un incidente.

7

00:00:35,080 --> 00:00:37,800  
Nonostante ciò lei  
rifiuta ancora di crederci.

8

00:00:39,000 --> 00:00:39,880  
Perché?

9

00:00:40,400 --> 00:00:42,240  
Perché non è stato un incidente.

10

00:00:43,760 --> 00:00:44,960  
Ma un omicidio.

11

00:00:45,040 --> 00:00:45,920

Un massacro.

12

00:00:46,920 --> 00:00:47,840

Per mano di chi?

13

00:00:48,600 --> 00:00:50,680

Della Dracula famiglia reale britannica.

14

00:00:51,320 --> 00:00:53,320

Queste persone... sono dei gangster.

15

00:00:54,200 --> 00:00:55,240

Dei terroristi.

16

00:00:56,400 --> 00:00:59,120

Quando hanno scoperto, che la  
Principessa Diana, aspettava un bambino da

17

00:00:59,200 --> 00:01:01,920  
un uomo musulmano l'hanno uccisa.

18

00:01:03,280 --> 00:01:04,920  
Cioè, la famiglia reale inglese?

19

00:01:05,000 --> 00:01:06,080

Non certo di persona.

20

00:01:07,600 --> 00:01:13,760

I loro servizi segreti MI5,  
MI6, MI7. Tutti i loro James Bond.

21

00:01:15,600 --> 00:01:20,000

Hanno ucciso una... bellissima,  
innocente ragazza e il mio Dodi, con

22

00:01:20,080 --> 00:01:24,800

speciali equipaggiamenti  
militari e con flash accecanti.

23

00:01:24,880 --&gt; 00:01:28,240

E ho anche... prove evidenti.  
Testimonianze chiave... e video

24

00:01:28,320 --&gt; 00:01:31,680

inconfutabili.

25

00:01:32,840 --&gt; 00:01:35,520

E voglio ottenere la mia giustizia.

26

00:01:39,760 --&gt; 00:01:45,680

Recentemente il Signor Al Fayed ha  
parlato con... NBC, CNN, ITV e BBC.

27

00:01:46,360 --&gt; 00:01:50,840

Ah, inoltre c'è il Mirror... che ha usato  
spesso come forum per esprimere... opinioni...

28

00:01:50,920 --&gt; 00:01:55,440

e sembra che... le sue  
bizzarre... teorie attirino simpatia.

29

00:01:55,960 --&gt; 00:02:00,000

Un... sondaggio dice che... il 78% dei  
britannici crede in un... elemento di stampo

30

00:02:00,080 --&gt; 00:02:04,120

criminale coinvolto nell'incidente.

31

00:02:05,240 --&gt; 00:02:09,680

Un altro afferma... che l'89%  
ritiene... sia stato un omicidio.

32

00:02:11,880 --&gt; 00:02:14,400

Quindi ho paura... che ne sentiremo ancora parlare.

33

00:02:19,760 --> 00:02:24,000  
Un'indagine ufficiale sulla morte della Principessa Diana è stata annunciata oggi...

34

00:02:24,080 --> 00:02:28,320  
a seguito di numerose richieste di riesamina delle circostanze dell'incidente

35

00:02:28,400 --> 00:02:32,640  
d'auto in cui è morta nell'agosto del 97. L'inchiesta ha il nome in codice di

36

00:02:32,720 --> 00:02:36,960  
"Operazione Paget"... e sarà condotta da Sir John Stevens, Il commissario capo

37

00:02:37,040 --> 00:02:41,280  
della Polizia di Londra. L'annuncio è stato applaudito da Mohammed Al Fayed, il

38

00:02:41,360 --> 00:02:45,600  
cui figlio, Dodi, è deceduto nell'incidente. Il Signor Al Fayed aveva

39

00:02:45,680 --> 00:02:49,920  
già insinuato il coinvolgimento della Polizia Francese... dell'Intelligence

40

00:02:50,000 --> 00:02:54,240  
britannica... e della Famiglia Reale in un insabbiamento. E anche che la Principessa

41

00:02:54,320 --> 00:02:58,560  
fosse incinta, quando è morta... indizio che prevede, come parte dell'indagine... la

42

00:02:58,640 --> 00:03:02,880  
riesumazione del suo corpo. Gli  
oppositori hanno espresso la propria

43

00:03:02,960 --> 00:03:07,200  
rabbia... sostenendo che l'inchiesta  
minaccia di riaprire vecchie ferite... ed

44

00:03:07,280 --> 00:03:11,520  
esprimendo particolare preoccupazione... per  
i Principi William ed Harry... al pensiero

45

00:03:11,600 --> 00:03:15,640  
del trauma che sarebbero  
costretti a rivivere... ancora una volta.

46

00:03:30,880 --> 00:03:32,480  
Quei... poveri ragazzi.

47

00:03:34,000 --> 00:03:36,200  
Smetteranno mai di parlarne?

48

00:03:36,960 --> 00:03:40,560  
Non fino a quando continuerà a far  
vendere così tanti giornali. Non promette

49

00:03:40,640 --> 00:03:44,240  
bene per il mio imminente Giubileo.

50

00:03:47,360 --> 00:03:49,680  
Gli organizzatori sono venuti oggi con la  
lista delle proposte... Un evento enorme, da

51

00:03:49,760 --> 00:03:52,080  
tuffo al cuore.

52

00:03:53,160 --&gt; 00:03:55,600

Ho detto loro che questo  
non è il momento giusto.

53

00:03:55,680 --&gt; 00:03:59,240

Attualmente il popolo non vuole  
festeggiarmi, ne avrà abbastanza di me.

54

00:03:59,800 --&gt; 00:04:04,240

Meglio non infastidirlo con grandi  
manifestazioni. Eppure l'elenco prosegue.

55

00:04:10,720 --&gt; 00:04:11,600

Mamma.

56

00:04:26,040 --&gt; 00:04:27,120

Non te ne andare, ti prego.

57

00:04:28,640 --&gt; 00:04:30,480

Non puoi lasciarmi sola in tutto questo.

58

00:06:06,360 --&gt; 00:06:08,320

THE CROWN

59

00:06:09,400 --&gt; 00:06:12,880

HOPE STREET

60

00:06:28,840 --&gt; 00:06:29,680

Ti posso disturbare?

61

00:06:31,680 --&gt; 00:06:32,560

Non vedo l'ora.

62

00:06:33,920 --&gt; 00:06:37,120

Ho una bella notizia. E poi  
un'altra e una ancora migliore.



63

00:06:37,920 --> 00:06:39,760  
E una piccola brutta. Comincio con?

64

00:06:40,560 --> 00:06:41,440  
Quella buona.

65

00:06:42,680 --> 00:06:47,080  
Kate... Middleton... e nota che sto  
facendo una pausa ad effetto...

66

00:06:47,160 --> 00:06:48,240  
Avanti.

67

00:06:48,320 --> 00:06:49,240  
È di nuovo single.

68

00:06:51,120 --> 00:06:52,120  
Bella notizia.

69

00:06:52,200 --> 00:06:56,600  
Quella più bella... è che sfilerà come  
modella all'università... questa sera.

70

00:06:57,320 --> 00:06:58,960  
Casualmente conosco chi organizza.

71

00:07:00,000 --> 00:07:04,640  
E la notizia ancora migliore... Mi hanno  
confermato... che il tema della sfilata... è...

72

00:07:04,720 --> 00:07:09,360  
osé

73

00:07:11,080 --> 00:07:12,320  
Nel senso di sexy.

74

00:07:13,760 --&gt; 00:07:16,360

-E scandaloso!

-So cosa vuol dire osé.

75

00:07:17,800 --&gt; 00:07:18,680

La brutta notizia?

76

00:07:19,680 --&gt; 00:07:22,120

Sono stati invitati... alcuni giornalisti  
locali, quindi la tua guardia del corpo

77

00:07:22,200 --&gt; 00:07:24,680

non ti lascerà mai.

78

00:07:25,200 --&gt; 00:07:26,080

Fanculo.

79

00:07:27,400 --&gt; 00:07:28,240

La prendi con stile.

80

00:07:28,320 --&gt; 00:07:29,200

No.

81

00:07:29,840 --&gt; 00:07:30,720

Seriamente.

82

00:07:31,560 --&gt; 00:07:32,440

Fanculo.

83

00:07:38,080 --&gt; 00:07:40,800

Beh... sembra che William venga davvero.

84

00:07:40,880 --&gt; 00:07:41,760

Come lo sai?

85

00:07:42,320 --> 00:07:45,640  
L'ha scritto a un amico in... confidenza...  
Poi a un altro, in confidenza e in breve...

86

00:07:45,720 --> 00:07:49,160  
l'ha saputo tutta l'università.

87

00:07:49,240 --> 00:07:50,120  
È impossibile

88

00:07:50,200 --> 00:07:52,000  
Allora stai bene attenta a non cadere.

89

00:07:52,080 --> 00:07:53,320  
Tacchi alti però.

90

00:07:53,880 --> 00:07:55,400  
Per valorizzare le gambe.

91

00:07:56,000 --> 00:07:59,640  
È nostro compito mostrare le  
qualità che Dio ci ha donato.

92

00:07:59,720 --> 00:08:00,600  
Ah, davvero?

93

00:08:01,720 --> 00:08:03,160  
Lui sa che sei di nuovo single?

94

00:08:03,240 --> 00:08:04,080  
Mamma.

95

00:08:04,160 --> 00:08:06,920  
Beh... trova un modo  
perché lo venga a sapere.

96

00:08:07,000 --> 00:08:09,920  
Lo sai che sei... peggio di Mrs. Bennet?

97

00:08:10,000 --> 00:08:11,920  
Devo andare... ciao!

98

00:08:12,000 --> 00:08:12,880  
Ciao tesoro.

99

00:08:28,760 --> 00:08:31,360  
Signore e signori... accomodatevi prego.

100

00:08:31,440 --> 00:08:32,400  
Ah... eccomi... grazie... cheers,  
cheers, cheers. Alla nostra!

101

00:08:43,360 --> 00:08:44,520  
Due minuti all'inizio

102

00:11:38,320 --> 00:11:39,200  
Cosa?

103

00:11:55,280 --> 00:11:57,280  
Lui ti fissa sempre in quel modo?

104

00:11:57,360 --> 00:11:58,560  
Solo quando vuole uccidermi.

105

00:11:59,840 --> 00:12:02,840  
E per uno il cui lavoro è  
proteggere la mia vita, capita spesso.

106

00:12:08,080 --> 00:12:09,280  
Era interessante l'outfit.

107

00:12:10,720 --> 00:12:11,720  
Ti è piaciuto?

108

00:12:11,800 --> 00:12:12,680  
Piaciuto?

109

00:12:15,800 --> 00:12:16,640  
Eri incredibile.

110

00:12:19,840 --> 00:12:21,720  
Volevo fare un gesto eclatante.

111

00:12:23,280 --> 00:12:26,120  
Per sapere... in qualche modo se...

112

00:12:27,480 --> 00:12:28,360  
Cosa?

113

00:12:30,640 --> 00:12:31,720  
Se fossi interessato.

114

00:12:34,320 --> 00:12:36,280  
Davvero? Dici sul serio?

115

00:12:36,800 --> 00:12:37,680  
Sì

116

00:12:39,680 --> 00:12:40,560  
Pronto?

117

00:12:40,640 --> 00:12:41,520  
Certo che lo sono.

118

00:12:42,040 --> 00:12:44,880  
Pensavo che tu non lo fossi, di  
aver rovinato tutto in biblioteca.

119

00:12:44,960 --> 00:12:48,320  
E io che cominciavo a preoccuparmi  
fossimo scivolati nella friendzone.

120

00:12:48,400 --> 00:12:49,320  
L'avrei odiato.

121

00:12:50,440 --> 00:12:51,320  
Anche io.

122

00:12:53,440 --> 00:12:55,840  
Sono sempre... stato interessato.

123

00:12:55,920 --> 00:12:56,800  
Davvero?

124

00:12:57,320 --> 00:12:58,520  
Quasi ossessionato.

125

00:13:01,840 --> 00:13:08,680  
A tal punto che, se non potessi stare  
con te... non vorrei nemmeno essere qui.

126

00:13:20,840 --> 00:13:23,200  
Mi scusi, signore... Mi  
dispiace interromperla.

127

00:13:23,280 --> 00:13:25,000  
Per l'amor di Dio, non posso  
avere un minuto in privato?

128

00:13:25,080 --> 00:13:26,800  
Temo sia urgente.

129

00:13:28,560 --> 00:13:29,600

## Operazione Tay Bridge.

130  
00:13:35,400 --> 00:13:36,240  
Mi spiace molto.

131  
00:13:40,720 --> 00:13:45,880  
Oh, Dio di Grazia sto  
andando verso... il sonno eterno

132  
00:13:47,200 --> 00:13:52,800  
Fa' che io mi possa risvegliare in salute.  
E se la morte fosse per me solo un sonno

133  
00:13:52,880 --> 00:13:58,480  
mortale... che tu possa tenermi fra... le  
tue... braccia... Oh Dio di Grazia... che a

134  
00:13:58,560 --> 00:14:04,200  
nuova vita mi desti.

135  
00:14:05,320 --> 00:14:12,240  
Oh, ti prego fa' che nelle tue braccia...  
oh Dio di Grazia... io possa ri... destarmi.

136  
00:14:29,840 --> 00:14:30,720  
Coraggio.

137  
00:14:31,680 --> 00:14:34,160  
-Ti avevo perso.  
-Era una donna straordinaria.

138  
00:14:34,240 --> 00:14:35,280  
Vado da Harry.

139  
00:14:35,920 --> 00:14:36,800  
Scusami.

140

00:14:38,560 --&gt; 00:14:39,880

Le mie più sentite e  
sincere condoglianze.

141

00:14:39,960 --&gt; 00:14:41,280

Oh... grazie. Grazie. E lei come sta?  
Certo. A Balmoral è stata sempre molto

142

00:14:41,360 --&gt; 00:14:42,640

bene...

143

00:14:43,600 --&gt; 00:14:44,480

Tutto bene?

144

00:14:45,320 --&gt; 00:14:47,400

-Non sono entusiasta della giornata.  
-Già.

145

00:14:48,680 --&gt; 00:14:51,160

Non si fa che partecipare  
a funerali di famiglia.

146

00:14:51,240 --&gt; 00:14:52,120

Puoi dirlo.

147

00:14:54,320 --&gt; 00:14:56,160

Dovremmo avere un po' di requie.

148

00:14:57,760 --&gt; 00:14:59,840

E invece scandagliano l'incidente della  
mamma, e tutto per colpa di quel pazzo di

149

00:14:59,920 --&gt; 00:15:02,000

Al Fayed.

150

00:15:03,480 --&gt; 00:15:04,600



Lo so.

151  
00:15:04,680 --> 00:15:06,120  
E vogliono anche interrogarmi.

152  
00:15:07,640 --> 00:15:08,520  
Per cosa?

153  
00:15:10,040 --> 00:15:11,800  
Per lo stato mentale della Mamma.

154  
00:15:13,240 --> 00:15:14,120  
E perché tu?

155  
00:15:15,640 --> 00:15:19,520  
Forse perché essendo più grande di  
te, potevo capire meglio la situazione.

156  
00:15:19,600 --> 00:15:23,680  
Però sono io che giorno dopo giorno sto  
passando quello che ha passato lei. Io

157  
00:15:23,760 --> 00:15:27,840  
vengo... deriso e insultato sui  
giornali. So meglio di te... cosa si prova.

158  
00:15:28,640 --> 00:15:29,680  
Non devi farlo mai.

159  
00:15:29,760 --> 00:15:30,880  
Cosa?

160  
00:15:30,960 --> 00:15:32,280  
Non metterti a confronto a lei.

161  
00:15:32,360 --> 00:15:33,520

Non è come credi.

162

00:15:33,600 --> 00:15:34,480

Ah, sì?

163

00:15:36,360 --> 00:15:38,520

A lei è successo... molto... di peggio.

164

00:15:39,440 --> 00:15:42,840

Capisco non sia facile avere zero responsabilità e troppa libertà ma a

165

00:15:42,920 --> 00:15:46,360

volte, mi piacerebbe avere la libertà di non essere il più sensibile.

166

00:15:47,000 --> 00:15:47,880

Il più affidabile.

167

00:15:48,520 --> 00:15:50,040

E avere l'opportunità di essere una simpatica canaglia.

168

00:15:50,120 --> 00:15:51,600

Non è possibile.

169

00:15:51,680 --> 00:15:52,960

-E perché?

-Perché per prima cosa

170

00:15:53,040 --> 00:15:54,360

bisogna essere simpatici.

171

00:16:50,200 --> 00:16:52,240

Scusa, ho detto... una cosa idiota.

172

00:16:56,720 --> 00:16:58,000  
E dai, devo strisciare?

173

00:17:03,480 --> 00:17:04,360  
Va bene.

174

00:17:05,160 --> 00:17:06,040  
Andiamo oltre.

175

00:17:08,960 --> 00:17:10,840  
Bella mossa non lasciare l'università.

176

00:17:11,760 --> 00:17:12,640  
Come va?

177

00:17:14,320 --> 00:17:15,200  
Va bene.

178

00:17:23,320 --> 00:17:24,200  
Cos'è cambiato?

179

00:17:45,360 --> 00:17:47,560  
Com'è stato in Texas, dal Presidente Bush?

180

00:17:49,080 --> 00:17:52,200  
Produttivo... e... conviviale.

181

00:17:53,560 --> 00:17:55,240  
Perché la priorità era l'Iraq.

182

00:17:57,440 --> 00:18:01,040  
Gli Americani credono e... noi anche che...  
Saddam Hussein abbia ammassato un

183

00:18:01,120 --> 00:18:05,040  
importante arsenale di

armi chimiche e biologiche.

184

00:18:05,120 --> 00:18:09,120

Ho, sottolineato che... la Gran Bretagna è sempre pronta a sostenere l'alleato numero

185

00:18:09,200 --> 00:18:13,200

uno... ma nel caso di un cambio di regime, il nostro coinvolgimento sarebbe

186

00:18:13,280 --> 00:18:17,280

determinato da una seconda... risoluzione proveniente dall'ONU. Saddam dovrà far

187

00:18:17,360 --> 00:18:21,360

rientrare nel paese gli ispettori. Solo se si rifiutasse di farlo sarebbe costretto...

188

00:18:21,440 --> 00:18:25,320

ad affrontare le conseguenze più severe.

189

00:18:28,160 --> 00:18:29,040

Guerra.

190

00:18:31,280 --> 00:18:32,160

Già.

191

00:18:34,600 --> 00:18:38,360

Il problema di dire a qualcuno che lo sosterrai sempre e poi porre delle

192

00:18:38,440 --> 00:18:42,240

condizioni è che tenderà a considerare solo il sostegno e mai le condizioni.

193

00:18:43,960 --> 00:18:47,480

Sono comunque contenta che l'incontro sia

andato bene, e la ringrazio di aver... aver

194

00:18:47,560 --> 00:18:51,520  
accorciato la visita per  
poter assistere al funerale.

195

00:18:51,600 --> 00:18:53,000  
È stato molto commovente.

196

00:18:55,240 --> 00:18:59,480  
Ed è stato anche un grande...  
risultato in tutta la nazione.

197

00:19:01,840 --> 00:19:04,640  
La gente non ha... ehm, lesinato nel  
mostrare, gratitudine a... una tale

198

00:19:04,720 --> 00:19:07,520  
servitrice del popolo.

199

00:19:08,320 --> 00:19:11,480  
Conferendo più... fiducia  
al suo... Giubileo d'Oro.

200

00:19:13,080 --> 00:19:15,560  
Se è così fiducioso, Primo Ministro,  
perché i suoi colleghi hanno suggerito

201

00:19:15,640 --> 00:19:18,120  
alle Amministrazioni Locali... di  
rinunciare alle spese per i

202

00:19:18,200 --> 00:19:20,680  
festeggiamenti?

203

00:19:21,520 --> 00:19:25,240  
Presumibilmente perché l'interesse

per la celebrazione è molto basso.

204

00:19:25,880 --> 00:19:32,800

Ritengo non sia il caso di preoccuparsi...  
ma se si volesse essere sicuri al cento

205

00:19:33,520 --> 00:19:40,440

per cento... a volte può essere, uhm...  
vantaggioso avere una figura carismatica...

206

00:19:41,160 --> 00:19:48,080

al fianco sa un... super sostenitore sì.  
Ehm... per ehm... accrescere il gradimento.

207

00:19:50,440 --> 00:19:52,680

Il Principe di Galles fa già così tanto.

208

00:19:52,760 --> 00:19:57,600

Veramente, io stavo pensando al Principe  
William. È giovane, moderno, simpatico.

209

00:19:58,520 --> 00:20:00,360

E con enormi qualità da star.

210

00:20:00,440 --> 00:20:02,600

Vorrei evitarlo, per non disturbare il  
delicato percorso degli studi

211

00:20:02,680 --> 00:20:04,880

universitari.

212

00:20:05,720 --> 00:20:08,520

È già così sconvolto dalla riapertura  
dell'indagine di polizia. Non capisco

213

00:20:08,600 --> 00:20:11,400

perché debbano mettere

ancora il dito nella piaga.

214

00:20:12,840 --> 00:20:16,080  
Da quanto ho capito, essendo stato lui  
l'ultimo membro della famiglia ad aver

215

00:20:16,160 --> 00:20:19,440  
parlato con la Principessa,  
deve fornire una dichiarazione.

216

00:20:21,160 --> 00:20:24,720  
Speriamo traggano rapide  
conclusioni e potremo andare avanti.

217

00:21:08,160 --> 00:21:09,560  
Commissario Stevens, benvenuto.

218

00:21:09,640 --> 00:21:10,720  
Altezza Reale.

219

00:21:13,440 --> 00:21:14,320  
Entriamo?

220

00:21:19,480 --> 00:21:23,000  
Signore, devo avvertirla...  
alcune domande saranno difficili.

221

00:21:26,280 --> 00:21:30,840  
La Principessa le ha mai espresso il  
timore... che i sovrani reali anziani o

222

00:21:30,920 --> 00:21:35,520  
l'Intelligence... cospirassero  
per pianificare un incidente?

223

00:21:38,280 --> 00:21:39,160  
No.

224

00:21:40,520 --&gt; 00:21:41,560

No, mai.

225

00:21:41,640 --&gt; 00:21:45,560

È a conoscenza di una lettera della Principessa... scoperta dal maggiordomo Paul

226

00:21:45,640 --&gt; 00:21:49,560

Burrell... nella quale esprimeva il sospetto... che lei... tramasse per provocare

227

00:21:49,640 --&gt; 00:21:53,560

un guasto ai freni del suo veicolo rimuovendo... ogni ostacolo al suo

228

00:21:53,640 --&gt; 00:21:57,560

risposarsi?

229

00:21:58,440 --&gt; 00:21:59,320

Cosa?

230

00:21:59,840 --&gt; 00:22:00,720

No.

231

00:22:02,360 --&gt; 00:22:06,520

Abbiamo una nota da Lord Mishcon avvocato della Principessa, che cita un

232

00:22:06,600 --&gt; 00:22:10,760

incontro con lei e con l'allora suo segretario Jephson: dunque... durante

233

00:22:10,840 --&gt; 00:22:15,000

l'incontro Diana parlò di fonti anonime e affidabili... che la informavano... circa una



234

00:22:15,080 --> 00:22:19,240  
conspirazione il cui scopo era il  
suo assassinio... o, l'interdizione.

235

00:22:19,320 --> 00:22:23,480  
Prego.

236

00:22:24,200 --> 00:22:25,360  
Quando l'avrebbe detto?

237

00:22:25,880 --> 00:22:29,320  
Pare che le sue paure siano  
iniziate nell'Ottobre del '95.

238

00:22:30,440 --> 00:22:34,040  
Mi perdoni ma comprenderà  
il motivo della mia domanda:

239

00:22:36,160 --> 00:22:39,880  
ha mai partecipato a un piano  
per assassinare la Principessa?

240

00:22:40,600 --> 00:22:41,480  
Certo che no.

241

00:22:44,240 --> 00:22:45,760  
Non ne avevo alcuna idea.

242

00:22:47,280 --> 00:22:53,440  
Se avessi solo... immaginato... avrei  
fatto qualcosa... subito... aiutando.

243

00:22:55,840 --> 00:22:56,720  
È terribile.

244

00:22:58,800 --> 00:23:01,920

In che stato mentale si  
trovava per sospettare che...

245

00:23:09,920 --> 00:23:12,000  
Può, uhm... chiuderle?

246

00:23:14,520 --> 00:23:17,680  
E i suoi figli... William e Harry l'hanno  
mai informata del fatto... che la loro madre

247

00:23:17,760 --> 00:23:20,960  
nutrisse... questi timori?

248

00:23:22,560 --> 00:23:23,440  
No.

249

00:24:13,280 --> 00:24:14,200  
Vostra Altezza.

250

00:24:24,640 --> 00:24:25,520  
Mi scusi, signore.

251

00:24:26,920 --> 00:24:28,440  
Sua Maestà... vuole vederla.

252

00:25:22,080 --> 00:25:23,640  
Sei stato gentile a venire.

253

00:25:25,440 --> 00:25:28,480  
Spero di non averti  
trascinato fin qui dalla Scozia.

254

00:25:28,560 --> 00:25:30,160  
Vengo da lontano... vuoi dire?

255

00:25:31,400 --> 00:25:32,240

Vieni da lontano?

256

00:25:33,160 --> 00:25:34,040

Nonna.

257

00:25:37,840 --> 00:25:41,880

Beh, sono stato... a a Highgrove  
questa settimana, non avevo lezioni.

258

00:25:41,960 --> 00:25:43,080

Oh, sarà stato bello.

259

00:25:43,720 --> 00:25:45,000

Molto bello.

260

00:25:45,080 --> 00:25:49,240

Anche se la polizia... ha fatto domande  
sulla Mamma... nell'ambito dell'indagine.

261

00:25:49,880 --> 00:25:51,200

Questo mi fa infuriare.

262

00:25:52,160 --> 00:25:54,440

E le cose ora non vanno  
molto bene tra Harry e Pà.

263

00:25:55,400 --> 00:25:56,280

Sì, ho sentito.

264

00:25:57,400 --> 00:25:59,360

Qualcosa su una rissa... in, in un pub.

265

00:25:59,440 --> 00:26:00,680

Ma non solo...

266

00:26:00,760 --> 00:26:01,680

Anche per gli spinelli.

267  
00:26:02,480 --> 00:26:03,360  
I cosa?

268  
00:26:04,200 --> 00:26:05,160  
La ganja... nonna.

269  
00:26:07,040 --> 00:26:07,920  
Marijuana?

270  
00:26:10,080 --> 00:26:11,080  
Oh.

271  
00:26:11,160 --> 00:26:14,640  
Così ogni volta che... Pà va via, insiste  
perché Harry... sia sorvegliato a casa... di

272  
00:26:14,720 --> 00:26:18,200  
un amico di famiglia, cosa che odia.

273  
00:26:18,800 --> 00:26:21,640  
Non è facile essere... il numero due.

274  
00:26:23,880 --> 00:26:26,000  
Specialmente... se hai molto carattere.

275  
00:26:26,600 --> 00:26:27,480  
Già.

276  
00:26:29,360 --> 00:26:32,400  
Non è nemmeno facile  
essere il numero... uno... vero?

277  
00:26:32,480 --> 00:26:33,320  
Beh, tu lo sai.

278

00:26:34,600 --> 00:26:37,840  
All'università non dovresti  
pensare che a divertirti, e a crescere.

279

00:26:37,920 --> 00:26:40,560  
Come posso divertirmi... avendo...  
fotografi e... polizia accanto, ovunque

280

00:26:40,640 --> 00:26:43,280  
vada.

281

00:26:44,120 --> 00:26:45,920  
Niente appuntamenti con una ragazza.

282

00:26:46,000 --> 00:26:48,080  
Ah, sì, proprio di  
questo volevo chiederti.

283

00:26:48,160 --> 00:26:50,520  
Mai essere in compagnia... perché...  
qualcuno quanto prima... annuncerà le tue

284

00:26:50,600 --> 00:26:53,000  
nozze.

285

00:26:54,800 --> 00:26:55,760  
E poi c'è l'altra cosa.

286

00:26:57,040 --> 00:26:57,920  
Quale sarebbe?

287

00:26:58,000 --> 00:27:01,600  
Il discorso... su come la monarchia... per  
rimanere... popolare dovrebbe saltare una

288

00:27:01,680 --> 00:27:05,280  
generazione favorendo me.

289

00:27:06,840 --> 00:27:08,040  
Questo non ha senso.

290

00:27:08,720 --> 00:27:12,640  
Io lo so. Tu lo sai.  
Ma la gente non lo sa.

291

00:27:13,240 --> 00:27:17,440  
Sa solo ciò che legge. E... tutto diventa  
così confuso perché... più credono alla

292

00:27:17,520 --> 00:27:21,720  
spazzatura scritta, più incide il loro  
comportamento con me e più... questo diventa

293

00:27:21,800 --> 00:27:26,040  
realità, in qualche modo.

294

00:27:27,920 --> 00:27:28,800  
Sì.

295

00:27:32,240 --> 00:27:34,560  
Sono contenta che ti senta libero di  
parlarmi a cuore aperto, e mi confidi

296

00:27:34,640 --> 00:27:37,000  
queste cose.

297

00:27:40,360 --> 00:27:45,200  
Anche io desideravo... parlarti a cuore  
aperto e chiederti aiuto per il mio

298

00:27:45,280 --> 00:27:50,160  
Giubileo d'oro... In effetti

ammetto che sono alquanto preoccupata.

299

00:27:52,400 --> 00:27:53,680

Per il balcone, sai?

300

00:27:55,880 --> 00:28:00,240

All'idea... di affacciarmi di fronte  
a una piazza completamente vuota.

301

00:28:01,640 --> 00:28:03,520

O di ricevere... insulti.

302

00:28:05,160 --> 00:28:06,320

E deludere tutti quanti

303

00:28:07,560 --> 00:28:08,800

No, non succederà mai.

304

00:28:08,880 --> 00:28:10,880

Beh, se lo dici tu... ma se succedesse?

305

00:28:13,000 --> 00:28:16,960

Avrei voluto... chiederti, in quanto più  
giovane e glamour membro della... famiglia,

306

00:28:17,040 --> 00:28:21,000

di potermi... supportare, ecco.

307

00:28:23,520 --> 00:28:26,680

Ma alla luce di ciò che mi hai  
appena confidato, dirò qualcos'altro.

308

00:28:28,760 --> 00:28:30,000

Stai ben lontano.

309

00:28:31,240 --> 00:28:32,120

Sei sicura?

310

00:28:33,920 --> 00:28:36,400

Prima che io salissi al trono... con  
Filippo abbiamo vissuto a Malta... come

311

00:28:36,480 --> 00:28:39,000

coppia sposata.

312

00:28:40,600 --> 00:28:42,800

Villa Guardamangia è stata casa nostra.

313

00:28:43,880 --> 00:28:44,960

Vicino a Valletta.

314

00:28:48,160 --> 00:28:49,880

Tra gli anni più belli della mia vita.

315

00:28:56,520 --> 00:28:59,760

Mhm. Andavo a fare la spesa, lo sai?  
Tutti i giorni, insieme alle altre mogli.

316

00:29:01,520 --> 00:29:03,920

Organizzavamo feste e pic-nic.

317

00:29:05,680 --> 00:29:07,120

Andavo dal parrucchiere locale.

318

00:29:08,000 --> 00:29:09,440

Lontano dai riflettori.

319

00:29:09,520 --> 00:29:10,800

Una perfetta vita normale.

320

00:29:12,640 --> 00:29:13,840

Voglio lo stesso per te.



321

00:29:15,560 --> 00:29:17,080  
Una vita il più possibile normale.

322

00:29:18,080 --> 00:29:19,000  
Il più a lungo possibile.

323

00:29:20,240 --> 00:29:21,320  
Faccio del mio meglio.

324

00:29:21,400 --> 00:29:22,280  
Bene.

325

00:29:23,440 --> 00:29:25,480  
E a proposito... visto che  
me lo volevi chiedere...

326

00:29:27,640 --> 00:29:29,080  
Penso di avere una fidanzata.

327

00:29:29,160 --> 00:29:30,040  
Oh.

328

00:29:32,120 --> 00:29:33,760  
Beh, ce l'hai o non ce l'hai?

329

00:29:33,840 --> 00:29:34,720  
Ce l'ho.

330

00:29:35,520 --> 00:29:36,360  
Penso.

331

00:29:36,440 --> 00:29:38,120  
In genere è meglio se  
non colgono indecisione.

332  
00:29:38,200 --> 00:29:39,920  
Ma non sono indeciso.

333  
00:29:40,960 --> 00:29:43,120  
Lei, potrebbe essere indecisa.

334  
00:29:43,200 --> 00:29:44,120  
Perché?

335  
00:29:44,200 --> 00:29:45,320  
Hai puntato in alto?

336  
00:29:46,640 --> 00:29:47,720  
Immensamente.

337  
00:29:48,840 --> 00:29:49,960  
Può avere chiunque.

338  
00:29:50,040 --> 00:29:52,160  
Si può dire che anche  
tu sia un buon partito.

339  
00:29:52,840 --> 00:29:54,880  
L'hai conosciuta all'università?

340  
00:29:54,960 --> 00:29:56,200  
Mh... Sì.

341  
00:29:56,280 --> 00:29:57,520  
Siamo nello stesso corso.

342  
00:29:57,600 --> 00:29:58,480  
Oh... È scozzese?

343  
00:29:59,000 --> 00:30:00,880

Non credo ci sia un solo  
scozzese alla St. Andrews.

344

00:30:01,520 --> 00:30:02,480  
È del Berkshire.

345

00:30:02,560 --> 00:30:05,240  
Non ho nulla in contrario. È  
dove teniamo i nostri cavalli.

346

00:30:06,120 --> 00:30:07,000  
Sì chiama Catherine.

347

00:30:07,800 --> 00:30:09,200  
Nulla in contrario neanche qui.

348

00:30:09,280 --> 00:30:10,360  
Incontrerò i genitori.

349

00:30:11,960 --> 00:30:12,960  
Mhm, non è un po' presto?

350

00:30:13,040 --> 00:30:16,880  
Mhm, non è una cosa ufficiale... È che... Le  
piace stare con loro e vuole che anch'io...

351

00:30:16,960 --> 00:30:20,800  
li frequenti.

352

00:30:22,680 --> 00:30:23,560  
Che cara.

353

00:30:24,440 --> 00:30:25,960  
A quanto pare, mangiano insieme...

354

00:30:26,840 --> 00:30:27,720

in cucina.

355

00:30:28,840 --> 00:30:30,640  
Non hanno una sala da pranzo?

356

00:30:30,720 --> 00:30:33,080  
Ce l'avranno, certo... forse... è che...

357

00:30:33,160 --> 00:30:34,520  
Si comportano come la servitù?

358

00:30:38,240 --> 00:30:39,800  
Cercheremo di non farglielo pesare.

359

00:30:42,120 --> 00:30:43,960  
Beh, le ho raccontato tutto su di te.

360

00:30:44,880 --> 00:30:45,760  
Wow.

361

00:30:46,640 --> 00:30:48,400  
Quindi la Regina sa chi sono.

362

00:30:48,480 --> 00:30:49,360  
E anche di più.

363

00:30:50,280 --> 00:30:51,400  
Spera di incontrarti presto.

364

00:30:52,840 --> 00:30:53,720  
Fantastico.

365

00:30:55,320 --> 00:30:56,440  
Non sei terrorizzata?

366

00:30:57,480 --> 00:30:58,360

E perché?

367

00:30:59,560 --> 00:31:01,040

Ne parli sempre come di una grande.

368

00:31:01,640 --> 00:31:02,960

Sì, lo è.

369

00:31:03,600 --> 00:31:05,240

Di quanto sia protettiva con te.

370

00:31:05,800 --> 00:31:06,680

Lo è davvero.

371

00:31:07,480 --> 00:31:09,800

Ho anche il suo permesso di saltare il Giubileo, sai?

372

00:31:11,720 --> 00:31:13,840

Così puoi... guardarlo a casa con noi?

373

00:31:15,600 --> 00:31:16,760

Cioè... con la tua famiglia?

374

00:31:17,360 --> 00:31:18,920

Potresti commentarlo in diretta.

375

00:31:20,760 --> 00:31:22,200

Uno sguardo d'eccezione.

376

00:31:25,920 --> 00:31:27,800

Possiamo... deciderlo nei prossimi giorni?

377

00:31:28,960 --> 00:31:31,600

A breve saranno noti... i

risultati dell'indagine.

378

00:31:32,440 --> 00:31:33,320

Ma certo.

379

00:31:34,320 --> 00:31:35,760

Non lo sapevo. Mi dispiace.

380

00:31:37,320 --> 00:31:38,200

Non importa.

381

00:31:39,320 --> 00:31:40,360

Sappi che penso a te.

382

00:31:46,440 --> 00:31:47,320

Buon pomeriggio.

383

00:31:49,160 --> 00:31:53,080

Come commissario della Polizia di Londra  
ho condotto una nuova indagine sulle morti

384

00:31:53,160 --> 00:31:57,120

della Principessa  
Diana... e di Dodi Al Fayed.

385

00:31:58,480 --> 00:32:03,280

A seguito di una campagna di alto profilo  
in cui... Mohammed Al-Fayed... accusa i membri

386

00:32:03,360 --> 00:32:08,200

della Famiglia Reale di aver...  
intenzionalmente causato l'incidente.

387

00:32:10,280 --> 00:32:13,400

Prima della pubblicazione... ho consultato i  
Principi William e Harry... per concludere

388

00:32:13,480 --> 00:32:16,640  
le indagini.

389

00:32:17,600 --> 00:32:21,160  
Hanno avuto la possibilità di fare  
domande ed esprimere i propri dubbi.

390

00:32:22,040 --> 00:32:24,320  
E... posso assicurare... che l'indagine è  
stata... condotta sulla base di prove

391

00:32:24,400 --> 00:32:26,720  
evidenti.

392

00:32:31,040 --> 00:32:34,200  
-Più di trecento testimoni interrogati...  
-Benvenuto al Ritz.

393

00:32:34,280 --> 00:32:35,440  
Monsieur Rocher.

394

00:32:35,520 --> 00:32:37,160  
Numerosi i luoghi riesaminati.

395

00:32:39,360 --> 00:32:40,400  
La Suite Imperiale.

396

00:32:41,080 --> 00:32:45,920  
Utilizzando le ultime scoperte in fatto  
di tecnologia forense abbiamo raccolto e

397

00:32:46,000 --> 00:32:50,840  
analizzato più di seicento prove e rivisto  
centinaia di ore di filmati di sicurezza

398

00:32:50,920 --> 00:32:55,760

per poter ricostruire gli  
eventi... di quella notte.

399

00:32:56,720 --> 00:33:00,760  
Vorrei rispondere... ad alcune  
affermazioni del Signor Al-Fayed.

400

00:33:01,720 --> 00:33:05,000  
Interrogando amici e conoscenti  
abbiamo scoperto che la Principessa non

401

00:33:05,080 --> 00:33:08,400  
era... fidanzata.

402

00:33:09,320 --> 00:33:10,680  
Né in procinto di sposarsi.

403

00:33:11,520 --> 00:33:13,520  
Né tantomeno... desiderosa di farlo.

404

00:33:14,320 --> 00:33:18,920  
Inoltre non esistono prove che  
fosse incinta al momento della morte.

405

00:33:19,760 --> 00:33:24,800  
E i test del DNA sui campioni di sangue  
raccolti sulla Mercedes... lo confermano.

406

00:33:26,160 --> 00:33:30,280  
Il Signor Al-Fayed ha rivolto anche  
un'altra accusa... ai servizi segreti

407

00:33:30,360 --> 00:33:34,480  
britannici: di aver alterato il campione  
di sangue di Henri Paul... per creare una

408

00:33:34,560 --> 00:33:38,720



falsa situazione di elevata alcolemia.

409

00:33:39,440 --> 00:33:43,160

La nostra analisi dei rapporti tossicologici non ha trovato alcun

410

00:33:43,240 --> 00:33:46,960

riscontro. In molti hanno testimoniato di aver visto Monsieur Paul... bere all'Hotel

411

00:33:47,040 --> 00:33:50,760

Ritz... prima di mettersi... alla guida dell'auto.

412

00:33:51,960 --> 00:33:54,560

Il Signor Al-Fayed ha inoltre avanzato ipotesi... sul ruolo di un'auto bianca, una

413

00:33:54,640 --> 00:33:57,280

Fiat Uno...

414

00:33:58,440 --> 00:34:02,880

sostenendo che questo veicolo abbia deliberatamente bloccato la Mercedes... che

415

00:34:02,960 --> 00:34:07,440

si sia scontrato con essa... spingendola contro il pilastro numero 13.

416

00:34:09,160 --> 00:34:13,200

E sebbene la Mercedes si sia davvero avvicinata alla Fiat Uno... l'indagine

417

00:34:13,280 --> 00:34:17,320

forense ha stabilito che non è stata la causa dell'incidente.

418

00:34:20,960 --> 00:34:24,480  
Sebbene non esistano riprese video del  
tunnel del Pont de l'Alma utilizzando i

419

00:34:24,560 --> 00:34:28,080  
più recenti progressi in fatto di modelli  
3D siamo riusciti a ricostruire ciò che è

420

00:34:28,160 --> 00:34:31,680  
successo.

421

00:34:32,640 --> 00:34:37,080  
Il Signor Al Fayed ha anche sostenuto  
che sia comparso un flash abbagliante nel

422

00:34:37,160 --> 00:34:41,640  
tunnel, al momento dell'incidente  
prodotto per accecare l'autista.

423

00:34:42,440 --> 00:34:47,760  
Anche se un simile flash fosse esistito...  
avrebbe influito davvero poco in quanto

424

00:34:47,840 --> 00:34:53,200  
Monsieur Paul procedeva a una velocità  
stimata di almeno 100 chilometri... all'ora.

425

00:34:57,800 --> 00:35:01,760  
E aveva già perso il controllo  
dell'auto... prima di imboccare il tunnel.

426

00:35:04,560 --> 00:35:07,080  
Il fattore significativo, causa  
dell'incidente è stato affidare a Monsieur

427

00:35:07,160 --> 00:35:09,680  
Paul la guida.

428

00:35:10,920 --&gt; 00:35:14,360

Era ubriaco, non era qualificato per condurre l'auto e procedeva sopra i limiti

429

00:35:14,440 --&gt; 00:35:17,920

di velocità.

430

00:35:18,840 --&gt; 00:35:24,400

E parlando di rischi alla sicurezza... nessuno dei tre indossava la cintura.

431

00:35:25,600 --&gt; 00:35:29,960

Il Signor Al-Fayed ha sostenuto che la... responsabilità della morte della

432

00:35:30,040 --&gt; 00:35:34,400

Principessa... è nell'establishment britannico e ha assunto... un vasto gruppo

433

00:35:34,480 --&gt; 00:35:38,840

di legali per cercare di dimostrare questo.

434

00:35:39,920 --&gt; 00:35:43,960

Ma la sua reazione è da intendere alla luce dell'immenso... dolore personale e il

435

00:35:44,040 --&gt; 00:35:48,120

trauma che comporta la perdita di un figlio.

436

00:35:50,360 --&gt; 00:35:56,480

Ma i fatti restano: Il 31 Agosto 1997 la Principessa Diana era a Parigi passeggera

437

00:35:56,560 --&gt; 00:36:02,680

di un'auto di Al-Fayed guidata da un

dipendente di Al-Fayed con guardie del

438

00:36:02,760 --> 00:36:08,880  
corpo pagate da Al-Fayed accettando un  
cambio di programma... proposto dal figlio

439

00:36:08,960 --> 00:36:15,120  
di Al-Fayed stesso.

440

00:36:17,840 --> 00:36:23,000  
Questa... è stata la sfortunata serie di  
eventi che ha... causato il tragico

441

00:36:23,080 --> 00:36:28,240  
incidente. A chiusura dell'inchiesta non  
ci resta che sperare che la Principessa...

442

00:36:28,320 --> 00:36:33,480  
possa finalmente... riposare... in pace.

443

00:36:52,840 --> 00:36:58,520  
Per quasi quarant'anni... ho vissuto  
in questo regno, nel Regno Unito.

444

00:36:59,880 --> 00:37:04,800  
E ora... mi vedo costretto a lasciarlo...  
dopo una campagna... di persecuzioni.

445

00:37:06,480 --> 00:37:09,000  
Una caccia alle streghe per allontanarmi  
da un paese che ero orgoglioso di chiamare

446

00:37:09,080 --> 00:37:11,640  
casa.

447

00:37:13,560 --> 00:37:17,920  
E i crudeli autori di questa

tirannia... sono le istituzioni britanniche.

448

00:37:18,440 --> 00:37:23,880

In particolare... la Famiglia... Reale...  
razzista... che siede... al suo centro.

449

00:37:26,320 --> 00:37:27,280

Siamo pronti, Maestà.

450

00:37:30,120 --> 00:37:31,280

Grazie, Robin.

451

00:37:31,360 --> 00:37:34,440

Perché il popolo non si  
ribella e non gli si rivolta contro?

452

00:37:35,280 --> 00:37:36,400

Mai potrò capirlo.

453

00:37:37,720 --> 00:37:42,400

Gli inglesi sono una nazione di  
zombie che hanno eletto asini a guidarli.

454

00:37:44,040 --> 00:37:50,320

Ma forse dimenticano che cinquemila anni  
fa, noi, Egiziani... stavamo costruendo le

455

00:37:50,400 --> 00:37:56,680

piramidi mentre loro... vestivano ancora  
pelli d'animali... e cacavano nelle caverne.

456

00:37:59,920 --> 00:38:04,000

Ora io lascerò l'Inghilterra... per andare  
in un paese... dove sarò un cittadino e non

457

00:38:04,080 --> 00:38:08,200

un suddito.

458

00:38:09,200 --> 00:38:14,200  
E gli inglesi il loro governo e la  
famiglia reale di Dracula bruceranno tutti

459

00:38:14,280 --> 00:38:19,280  
all'inferno.

460

00:38:20,960 --> 00:38:21,920  
Salam alaikum.

461

00:38:27,240 --> 00:38:31,560  
Dopo mesi di preparativi, la nazione si  
riunisce per il Giubileo d'Oro... che in

462

00:38:31,640 --> 00:38:35,960  
alcuni ambienti è stato descritto come  
una sorta di referendum sulla monarchia...

463

00:38:49,920 --> 00:38:50,880  
Ciao!

464

00:38:50,960 --> 00:38:52,280  
-Come stai?  
-Bene. E tu?

465

00:38:52,360 --> 00:38:53,360  
Bene... È bello vederti.

466

00:38:53,440 --> 00:38:54,320  
Anche per me.

467

00:38:56,640 --> 00:38:57,640  
Grazie per l'invito.

468

00:38:57,720 --> 00:38:58,960

Grazie di aver accettato.

469  
00:38:59,040 --> 00:39:00,280

Pippa!

470  
00:39:00,360 --> 00:39:01,640

Arrivo!

471  
00:39:01,720 --> 00:39:02,840  
Fatti vedere. Sei a posto..

472  
00:39:05,080 --> 00:39:06,240  
Sei pronto?

473  
00:39:06,320 --> 00:39:07,400  
-Penso di sì.  
-Salve.

474  
00:39:07,480 --> 00:39:08,320  
-Salve.  
-Benvenuto.

475  
00:39:08,400 --> 00:39:09,240  
Salve. Grazie.

476  
00:39:11,040 --> 00:39:12,280  
Fai attenzione.

477  
00:39:12,360 --> 00:39:13,400  
Vieni mamma.

478  
00:39:13,480 --> 00:39:14,360  
-Ne vuoi? Ecco qua.  
-Sì, grazie. Basta...

479  
00:39:14,440 --> 00:39:15,320

Perfetto, ti ringrazio.

480

00:39:15,400 --> 00:39:16,320

-Siedi, James.

-Che cosa succede?

481

00:39:16,400 --> 00:39:17,480

-Vuoi dell'acqua?

-Stanno iniziando il pranzo.

482

00:39:17,560 --> 00:39:18,640

No, no, no, no, no. James  
togliti di lì... James, va via.

483

00:39:18,720 --> 00:39:19,960

-Puoi passarmene uno?

-Fammi un po' di spazio,

484

00:39:20,040 --> 00:39:21,520  
grazie. Dov'è il telecomando?

485

00:39:21,600 --> 00:39:22,840

Eccola dopo la cerimonia a St. Paul, con  
il Duca di Edimburgo, mentre si recano al

486

00:39:22,920 --> 00:39:24,160  
pranzo organizzato alla Guildhall,  
ospiti... del sindaco della città di Londra.

487

00:39:24,240 --> 00:39:25,480

Numerosi sono gli invitati d'onore  
presenti al pranzo e non mancano alcuni

488

00:39:25,560 --> 00:39:26,800  
selezionati rappresentanti delle  
istituzioni pubbliche e anche delle forze

489



00:39:26,880 --> 00:39:28,120  
armate. Il giubileo è caratterizzato da  
eventi che non solo si svolgeranno nella

490

00:39:28,200 --> 00:39:29,440  
città di Londra ma abbracceranno  
anche tutti i Reami del Commonwealth.

491

00:39:29,520 --> 00:39:30,720

-Grazie.

-Lei non ama i grandi eventi.

492

00:39:31,840 --> 00:39:32,960

Per natura è timida.

493

00:39:33,760 --> 00:39:37,560

Diciamo che esiste un... un'elenco personale  
di gradimento. Uhm... Cani cavalli uomini e

494

00:39:37,640 --> 00:39:41,480

donne.

495

00:39:41,560 --> 00:39:42,840

Oh.

496

00:39:42,920 --> 00:39:44,440

Ha, che sfortunate... ultime in lista.

497

00:39:45,160 --> 00:39:48,520

In conversazione con lei sui primi  
due argomenti... andrà sempre bene.

498

00:39:48,600 --> 00:39:49,720

Buono a sapersi.

499

00:39:50,360 --> 00:39:52,480

-Sono bravo?

-Brillante!

500

00:39:53,600 --> 00:39:57,440  
In tutti gli articoli e i servizi sulla  
celebrazione del Giubileo di Sua Maestà

501

00:39:57,520 --> 00:40:01,400  
due sono i temi che ricorrono.

502

00:40:03,040 --> 00:40:09,960  
Il Presidente Blair. Scherzavo. Non  
parla mai dei suoi primi ministri.

503

00:40:12,680 --> 00:40:19,600  
-Mamma.  
-No, davvero. Mai. E non è

504

00:40:22,320 --> 00:40:29,240  
che non glielo chiediamo.

505

00:40:32,120 --> 00:40:34,400  
L'unico indizio: le sue  
udienze private settimanali.

506

00:40:34,480 --> 00:40:36,760  
Possa Dio benedire Sua Maestà ora...  
e per molti... molti, anni a venire.

507

00:40:36,840 --> 00:40:39,080  
Non sono mai durate così tanto.

508

00:40:39,800 --> 00:40:41,360  
Penso che preferisse il precedente.

509

00:40:41,920 --> 00:40:42,840  
Chi? John Major?

510

00:40:43,680 --&gt; 00:40:46,520

Noi preferivamo quello  
prima ancora, la Signora T.

511

00:40:48,640 --&gt; 00:40:50,360

Oh... ecco la nonna.

512

00:40:53,080 --&gt; 00:40:58,880

Signore e signori questo Giubileo d'Oro è  
un'opportunità per riflettere sul paese e

513

00:40:58,960 --&gt; 00:41:04,800

sul Commonwealth che ho avuto  
l'onore e il piacere di servire.

514

00:41:05,320 --&gt; 00:41:09,080

-Era agitatissima per oggi.  
-Cinquant'anni... sono un tempo lungo e noi

515

00:41:09,160 --&gt; 00:41:12,920

tutti abbiamo visto grandi cambiamenti...  
durante l'ultima decade. Nel corso degli

516

00:41:13,000 --&gt; 00:41:16,760

anni... ho tratto forza dal sostegno di mio  
marito... il Principe Filippo e dai nostri

517

00:41:16,840 --&gt; 00:41:20,600

amati figli. Ma più di tutto sono stata  
sorretta... e confortata dal supporto

518

00:41:20,680 --&gt; 00:41:24,440

del popolo di questo paese e dell'intero  
Commonwealth.

519

00:41:24,520 --&gt; 00:41:28,280

No. Sa essere davvero imperscrutabile.

## La Principessa Margaret... e la Regina Madre

520

00:41:28,360 --> 00:41:32,120  
sapevano sempre cosa celasse sotto  
l'aplomb ma... non ci sono più. E per noi

521

00:41:32,200 --> 00:41:35,880  
lei sa essere un vero enigma. Ma è  
questo il trucco... Mantenere il mistero.

522

00:41:37,280 --> 00:41:40,000  
A tutti voi, dunque, desidero  
dedicare questo Giubileo d'Oro.

523

00:41:40,080 --> 00:41:42,800  
È così che ci tiene tutti sull'attenti.

524

00:41:44,920 --> 00:41:48,200  
Anche se non fosse stato mio destino  
salire al trono... il fato... ha deciso

525

00:41:48,280 --> 00:41:51,600  
altrimenti.

526

00:41:53,320 --> 00:41:57,320  
Sono stata molto fortunata ad avere  
alcune figure a cui fare riferimento.

527

00:41:58,520 --> 00:42:00,280  
Mio padre... e mia madre.

528

00:42:01,280 --> 00:42:05,120  
I miei cari nonni Giorgio  
Quinto... e la Regina Maria.

529

00:42:07,160 --> 00:42:11,880  
Hanno instillato in me... una

delle mie più durevoli convinzioni.

530

00:42:13,480 --> 00:42:19,640  
Che una vita vissuta a servire...  
non è un sacrificio... ma un onore.

531

00:42:21,280 --> 00:42:22,160  
Grazie.

532

00:42:33,880 --> 00:42:35,720  
Ma cosa fai, non dovresti aiutare.

533

00:42:35,800 --> 00:42:37,520  
-Non è un problema... non importa... davvero.  
-Piuttosto dovrebbe essere James, o Pippa.

534

00:42:38,200 --> 00:42:39,800  
Mi sento in colpa, dammi qua. Oh...

535

00:42:44,480 --> 00:42:45,360  
Wow.

536

00:42:46,080 --> 00:42:47,000  
L'ha preparata lei.

537

00:42:47,760 --> 00:42:48,680  
Mamma.

538

00:42:48,760 --> 00:42:49,760  
Che buon profumo!

539

00:42:51,920 --> 00:42:52,880  
Grazie.

540

00:42:52,960 --> 00:42:53,840  
Io prendo i piatti.

541

00:42:55,400 --> 00:42:56,280  
Sì, mancano ancora la panna e le  
fragole ma... solo quando si è raffreddata

542

00:42:56,360 --> 00:42:57,240  
-altrimenti... si scioglie tutto e...  
-Giusto. Certo.

543

00:42:57,320 --> 00:42:58,200  
Il Principe Filippo, Duca di Edimburgo  
presente anch'egli al Guildhall. Per la

544

00:42:58,280 --> 00:42:59,160  
sovrana, questa è stata anche  
un'occasione per ringraziare ufficialmente

545

00:42:59,240 --> 00:42:59,720  
e personalmente il suo popolo, che ha  
sempre dimostrato dedizione e lealtà. Al

546

00:42:59,800 --> 00:43:00,280  
termine del pranzo, in onore della  
regina Elisabetta per i suoi 50 anni di

547

00:43:00,360 --> 00:43:01,240  
regno seguirà la splendida parata che  
vedrà sfilare le forze armate, ma non

548

00:43:01,320 --> 00:43:02,200  
solo. Come vuole la tradizione, la  
regina si affaccerà al balcone di

549

00:43:02,280 --> 00:43:03,160  
Buckingham Palace, e affiancata dalla  
famiglia reale potrà salutare la folla

550

00:43:03,240 --> 00:43:03,720  
esultante, seguire i festeggiamenti e le  
celebrazioni ufficiali programmate. Il

551

00:43:03,800 --> 00:43:04,280  
principe Filippo, costantemente al suo  
fianco, potrà godere anch'egli della

552

00:43:04,360 --> 00:43:05,240  
-festante cornice di pubblico.  
-Stai bene?

553

00:43:06,160 --> 00:43:10,120  
Stavo pensando che dopo il  
pranzo andrà alla parata

554

00:43:11,840 --> 00:43:14,800  
E subito dopo, ci sarà quel balcone che...

555

00:43:14,880 --> 00:43:15,760  
Sì.

556

00:43:19,400 --> 00:43:21,520  
So di essere autorizzato a mancare, però...

557

00:43:24,680 --> 00:43:28,880  
continuo a pensare che... dovrei essere lì.

558

00:43:57,120 --> 00:43:58,000  
È ora.

559

00:43:59,960 --> 00:44:00,840  
Stai bene?

560

00:44:03,160 --> 00:44:04,040  
Sto bene.

561

00:44:06,360 --&gt; 00:44:07,240

Vieni.

562

00:45:36,680 --&gt; 00:45:37,560

Coraggio.

563

00:45:48,200 --&gt; 00:45:50,120

William! Quello è William!

564

00:46:07,800 --> 00:46:10,160  
Beh, è stato un grande successo.

565

00:46:10,680 --&gt; 00:46:11,560

Sì.

566

00:46:12,560 --&gt; 00:46:15,160

Immagino che sarà stata  
molto felice di vederti.

567

00:46:16,360 --&gt; 00:46:17,240

Penso di sì.

568

00:46:19,720 --&gt; 00:46:20,600

Stai bene?

569

00:46:21,360 --&gt; 00:46:25,840

Sì è solo che... ti fa  
comprendere la pressione del suo lavoro.

570

00:46:31,680 --&gt; 00:46:33,120

Cambiamo argomento?

571

00:46:33,200 --&gt; 00:46:34,040

Per favore.

572



00:46:35,640 --> 00:46:37,520  
E... quando pensi di tornare?

573

00:46:38,040 --> 00:46:39,200  
A St. Andrews?

574

00:46:39,280 --> 00:46:40,200  
Sì

575

00:46:40,280 --> 00:46:41,840  
Ahm domani.

576

00:46:42,720 --> 00:46:44,360  
Cerco una casa per l'anno prossimo.

577

00:46:44,440 --> 00:46:45,320  
Oh.

578

00:46:46,520 --> 00:46:48,080  
Hai deciso con chi vivrai?

579

00:46:48,160 --> 00:46:49,080  
Fergus.

580

00:46:49,160 --> 00:46:50,080  
Ma certo.

581

00:46:50,160 --> 00:46:51,240  
E Olivia.

582

00:46:51,320 --> 00:46:52,200  
Bene.

583

00:46:53,000 --> 00:46:54,880  
C'è una bella casa in Hope Street.

584

00:46:56,040 --> 00:46:56,920  
Grandi finestre.

585

00:46:58,680 --> 00:46:59,800  
Mi piace Hope Street.

586

00:47:02,240 --> 00:47:05,280  
Ma... ci sono quattro stanze  
e noi... siamo solo in tre.

587

00:47:05,360 --> 00:47:06,480  
Ah...

588

00:47:06,560 --> 00:47:10,400  
A meno... che tu... non conosca qualcuno.

589

00:47:11,400 --> 00:47:14,200  
Ma... pensavate a un  
ragazzo... o a una ragazza?

590

00:47:15,120 --> 00:47:17,160  
Forse meglio... una  
ragazza. Sai, per fare quelli...

591

00:47:17,240 --> 00:47:19,280  
Evoluti.

592

00:47:20,600 --> 00:47:21,840  
Esatto.

593

00:47:21,920 --> 00:47:23,080  
Mi pare bella.

594

00:47:23,160 --> 00:47:24,120  
Cosa ne dici?

595

00:47:24,640 --> 00:47:25,760  
Sarebbe un invito?

596

00:47:27,080 --> 00:47:28,760  
Sai, devo chiedere agli altri.

597

00:47:28,840 --> 00:47:29,760  
Certo.

598

00:47:29,840 --> 00:47:31,440  
-Sì. Sì. Ciao.  
-Ma... saranno d'accordo.

599

00:48:08,560 --> 00:48:09,400  
Buonasera.

600

00:48:09,480 --> 00:48:10,520  
Will.

601

00:48:10,600 --> 00:48:11,480  
Grazie.

602

00:48:12,920 --> 00:48:13,800  
Va tutto bene?

603

00:48:14,720 --> 00:48:15,960  
Uhm, questo è per lei.

604

00:48:21,760 --> 00:48:23,560  
QUALCOSA PER LA TUA NUOVA CASA

605

00:48:23,640 --> 00:48:26,320  
SPERO POSSA ESSERE LA TUA  
"VILLA GUARDAMANGIA"

606  
00:48:26,400 --> 00:48:28,040  
CON AMORE, NONNA

# THE CROWN



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.